

32003R1342

L 189/12

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

29.7.2003.

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1342/2003**od 28. srpnja 2003.****o utvrđivanju posebnih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola za žitarice i rižu**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 1766/92 od 30. lipnja 1992. o zajedničkoj organizaciji tržišta žitarica ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1104/2003 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2. i članak 13. stavak 11.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) 3072/95 od 22. prosinca 1995. o zajedničkoj organizaciji tržišta riže ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Komisije (EZ) br. 411/2002 ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 2. i članak 13.,

budući da:

- (1) Uredba Komisije (EZ) br. 1162/95 od 23. svibnja 1995. o utvrđivanju posebnih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola za žitarice i rižu ⁽⁵⁾ nekoliko je puta znatno izmijenjena ⁽⁶⁾. Zbog jasnoće i racionalnosti, navedenu je Uredbu potrebno kodificirati.
- (2) S obzirom na postupke specifične za trgovinu žitaricama i rižom, potrebno je predvidjeti pravila nastavno na ili odstupanja od Uredbe Komisije (EZ) br. 1291/2000 od 9. lipnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola i potvrda o utvrđivanju unaprijed za poljoprivredne proizvode ⁽⁷⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 325/2003 ⁽⁸⁾.
- (3) U slučaju poziva na podnošenje ponuda za izvoz interventnih zaliha, potrebno je utvrditi količine i odredišta kod izdavanja dozvole i predvidjeti posebne podatke na izvoznoj dozvoli, posebno u slučaju poziva na podnošenje ponuda za izvozne subvencije kod izvoza krmnih smjesa na temelju žitarica i za utvrđivanje poreza na izvoz unaprijed.
- (4) Uvjete valjanosti uvoznih i izvoznih dozvola za različite proizvode potrebno je utvrditi u skladu s tržišnim zahtjevima i potrebama za zdravim upravljanjem. Zbog konkurentnog položaja na svjetskom tržištu, potrebno je posebno utvrditi produžen rok valjanosti za izvoz slada, koji u pogledu dozvola izdanih prije 1. srpnja

istječe 30. rujna, kako bi se izbjeglo da se izvozne obveze za sljedeću tržišnu godinu ne poklapaju s početkom žetve ječma.

- (5) Radi izbjegavanja izdavanja dozvola za prevelike količine, potrebno je predvidjeti razdoblje za razmatranje u trajanju od tri dana prije stvarnog izdavanja izvoznih dozvola za sve žitarice i za većinu prerađenih proizvoda od žitarica, osim nekomercijalnih izvoza namijenjenih pomoći u hrani na razini Zajednice ili nacionalnoj razini, kao i određenih isporuka humanitarnih organizacija.
- (6) Odluka Komisije da po isteku trodnevnog razdoblja za razmatranje ne izda izvoznu potvrdu, može, međutim, u nekim primjerima prekinuti neprekidnost opskrbe proizvodima za koje su redovite opskrbe nužne. Gospodarski subjekti s takvim zahtjevima trebali bi imati mogućnost dobivanja izvozne dozvole bez izvoznih subvencija, uz uvjet da su uz takve dozvole priloženi posebni uvjeti uporabe.
- (7) Određene odredbe članka 49. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 u pogledu primjene izvoznih dozvola za određene proizvode za koje se organiziraju pozivi za podnošenje ponuda u trećim zemljama uvoznicama potrebno je strogo ograničiti i uskladiti s trgovinskom praksom u trgovini žitaricama.
- (8) Zbog tržišnog natjecanja na svjetskom tržištu žitaricama i rižom, potrebno je predvidjeti izdavanje izvoznih dozvola s posebnim rokom valjanosti za glavne proizvode, uključujući tvrdu pšenicu i za relativno velike najmanje količine, odnosno, povoljnije najmanje količine za izvoz u države Afrike, Karipskog otočja i Tihog oceana (države AKP-a). Dozvole se trebaju dodijeliti pridržavajući se određenih dodatnih uvjeta koji se odnose posebno na predočenje ugovora o isporuci nadležnoj agenciji u određenom roku.
- (9) Visinu sredstva osiguranja koje treba položiti za uvozne i izvozne dozvole potrebno je utvrditi na različitim razinama za različite skupine proizvoda prema mogućim razlikama izvoznih subvencija ili poreza na izvoz u roku valjanosti dozvole, pri čemu se odobrava povlašten tretman u vezi s isporukama državama AKP-a.
- (10) U slučajevima u kojima se rokovi valjanosti produljuju kao posljedica više sile u skladu s članku 41. Uredbe (EZ) br. 1291/2000. potrebno je utvrditi važeće iznose izvoznih subvencija.

⁽¹⁾ SL L 181, 1.7.1992., str. 21.⁽²⁾ SL L 158, 27.6.2003., str. 1.⁽³⁾ SL L 329, 30.12.1995., str. 18.⁽⁴⁾ SL L 62, 5.3.2002., str. 27.⁽⁵⁾ SL L 117, 24.5.1995., str. 2.⁽⁶⁾ Vidjeti Prilog V.⁽⁷⁾ SL L 152, 24.6.2000., str. 1.⁽⁸⁾ SL L 47, 21.2.2003., str. 21.

- (11) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za žitarice,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Ova Uredba utvrđuje posebna detaljna pravila za primjenu sustava uvoznih i izvoznih dozvola koje se uvode u skladu s:

(a) člankom 9. Uredbe (EEZ) br. 1766/92;

(b) člankom 9. Uredbe (EZ) br. 3072/95.

Članak 2.

1. Kod podnošenja zahtjeva za izdavanje uvozne dozvole na temelju poziva na podnošenje ponuda u skladu s člankom 7. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2131/93 ⁽¹⁾, dozvole se izdaju samo za količine za koje su podnositelji zahtjeva dobili ugovore.

Izvozne dozvole vrijede samo za količine navedene u odjeljku 17. U odjeljak 19. upisuje se broj „0”.

2. Zahtjevi za izdavanje izvozne dozvole kako je predviđeno u članku 8. stavku 2. Uredbe (EEZ) br. 2131/93 navode odgovarajuće odredište u odjeljku 7. Nositelji dozvole obvezuju se izvoziti navedene proizvode u to odredište.

Sve države za koje je utvrđena ista stopa izvoznih subvencija ili poreza na izvoz računaju se kao jedno odredište.

Članak 3.

1. U slučaju utvrđivanja izvoznih subvencija javnim natječajem, u odjeljku 22. dozvole upisuje se brojkom i slovima stopa subvencija navedena u izjavi o dobivanju ugovora. Ta se stopa izražava u eurima i prethodi joj jedna od sljedećih oznaka:

- Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for basiseksportrestitutionen
- Zugeschlagener Satz der Grundaufuhrerstattung
- Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of basic export refund
- Taux de la restitution de base à l'exportation adjugé
- Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato
- Gegunde basisrestitutie bij uitvoer
- Taxa de restituição de base à exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä
- Anbudssats för exportbidrag.

2. U slučaju utvrđivanja poreza na izvoz javnim natječajem, u odjeljak 22. dozvole upisuje se brojkom i slovima stopa subvencije koja je navedena u izjavi o dodjeli ugovora. Ta se stopa izražava u eurima i prethodi joj jedna od sljedećih oznaka:

- Tipo del gravamen a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for eksportafgiften
- Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe
- Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of export tax
- Taux de la taxe à l'exportation adjugé
- Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata
- Gegunde belasting bij uitvoer
- Taxa de exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä
- Anbudssats för exportavgift.

Članak 4.

1. Neovisno o članku 14. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 za proizvode obuhvaćene oznakom KN 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 i 1103 13, u zahtjeve za izdavanje izvozne dozvole mogu se navesti proizvodi uvršteni u dva susjedna pododjeljka s dvanaestoznamenkastom oznakom gore navedenih tarifnih podbrojeva.

U smislu članka 14. Uredbe (EEZ) br. 1291/2000 primjenjuju se sljedeće kategorije proizvoda:

- | | |
|----------------|--|
| kategorija 1.: | 1108 11 00 9200, 1108 11 00 9300 |
| kategorija 2.: | 1108 12 00 9200, 1108 12 00 9300 |
| kategorija 3.: | 1108 13 00 9200, 1108 13 00 9300 |
| kategorija 4.: | 1108 19 10 9200, 1108 19 10 9300 |
| kategorija 5.: | 1702 30 51 9000, 1702 30 91 9000,
1702 90 50 9100 |
| kategorija 6.: | 1702 30 59 9000, 1702 30 99 9000,
1702 40 90 9000, 1702 90 50 9900,
2106 90 55 9000. |

Dvanaestoznamenkaste oznake prikazane na zahtjevima prikazuju se na izvoznim dozvolama.

2. Neovisno o članku 14. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, za proizvode obuhvaćene oznakama KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53, koji sadrže manje od 50 % masenog udjela mliječnih proizvoda, zahtjevi za izdavanje izvozne dozvole sadržavaju:

- (a) u odjeljku 15., naziv proizvoda i njegovu dvanaestoznamenkastu tarifnu oznaku; u slučaju proizvoda koji spadaju u dva ili više susjednih pododjeljaka izvoznik može navesti dvanaestoznamenkastu oznaku nomenklature za izvozne subvencije, pri čemu se u tom slučaju u odjeljku 15. navodi sljedeće: pripravi upotrijebljeni za hranu za životinje obuhvaćenu Uredbom (EZ) br. 1517/95;

⁽¹⁾ SL L 191, 31.7.1993., str. 76.

- (b) u odjeljku 16., oznaka „2309”;
- (c) u odjeljcima 17. i 18. količina krmne smjese koja se mora izvoziti;
- (d) u odjeljku 20., sadržaj u proizvodima od žitarica koje se upotrebljavaju u krmnoj smjesi, ako je poznat, pri čemu se kukuruz zasebno navodi od ostalih žitarica; ako se predviđa mogućnost navedena u točki (a), polje 15. ispunjava se navodeći dva ili više pododjeljaka, pri čemu zagrada prikazuje količine kukuruza i ostalih upotrijebljenih žitarica.

Pojedinosti uključene u zahtjeve navode se u izvoznim dozvolama.

Članak 5.

Za potrebe drugog stavka članka 15. Uredbe Komisije (EZ) br. 1501/95 ⁽¹⁾ i članka 16. stavka 10. Uredbe (EZ) br. 3072/95, odjeljak 22. izvoznih dozvola prikazuje jednu od sljedećih oznaka:

- Gravamen a la exportación no aplicable
- Eksportavgift ikke anvendelig
- Ausfuhrabgabe nicht anwendbar
- Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή
- Export tax not applicable
- Taxe à l'exportation non applicable
- Tassa all'esportazione non applicabile
- Uitvoerbelasting niet van toepassing
- Taxa de exportação não aplicável
- Vientimaksua ei sovelleta
- Exportavgift icke tillämplig.

Članak 6.

1. Uvozne dozvole za proizvode navedene u članku 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članka 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 vrijede od datuma njihovog izdavanja u skladu s člankom 23. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 do isteka roka valjanosti utvrđenog u Prilogu I. ovog Uredbi.

2. Ako je za uvozne dozvole utvrđen poseban rok valjanosti za uvoze koji imaju podrijetlo i koji dolaze iz određenih trećih zemalja, u odjeljcima 7. i 8. zahtjeva za izdavanje dozvole i u samim dozvolama navode se država izvora i država podrijetla. Dozvole sadrže obvezu uvoza iz te države ili tih država.

Članak 7.

1. Izvozne dozvole za proizvode navedene u članku 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članka 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 vrijede od datuma njihovog izdavanja u skladu s člankom 23. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 do isteka roka valjanosti utvrđenog u Prilogu II. ovog Uredbi.

2. Neovisno o stavku 1., valjanost izvoznih dozvola za proizvode obuhvaćene oznakama KN 1702 30, 1702 40, 1702 90 i 2106 90, za koje su zahtjevi podneseni do 25. lipnja svake tržišne godine, istječe 30. lipnja. Za zahtjeve podnesene od 26. lipnja u tržišnoj godini do 30. rujna sljedeće tržišne godine, izvozne dozvole za gore navedene proizvode vrijede 30 dana od datuma izdavanja u smislu članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

Za dozvole zatražene do 25. lipnja izvozne carinske formalnosti iz prvog podstavka moraju se završiti do 30. lipnja svake tržišne godine. Za izvozne dozvole zatražene između 26. lipnja i 30. rujna sljedeće tržišne godine, izvozne carinske formalnosti moraju se završiti najkasnije 30 dana od datuma njihovog izdavanja.

Ti se rokovi također primjenjuju na formalnosti iz članka 30. Uredbe Komisije (EZ) br. 800/1999 ⁽²⁾ za proizvode koji se u okviru Uredbe (EEZ) br. 565/80 ⁽³⁾ izvoze s odgovarajućim dozvolama.

Odjeljak 22. ovih dozvola sadrži jednu od sljedećih oznaka:

- Limitación establecida en apartado 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) n.º 1342/2003
- Begrænsning, jf. artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1342/2003
- Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
- Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
- Limitation provided for in Article 7(2) of Regulation (EC) No 1342/2003
- Limitation prévue à l'article 7, paragraphe 2, du règlement (CE) n.º 1342/2003
- Limitazione prevista all'articolo 7, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003
- Beperking als bepaald in artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003
- Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 7.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
- Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 7 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus
- Begrænsning enligt artikel 7.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

3. Neovisno o stavku 1., izvozne dozvole za proizvode obuhvaćene oznakama KN 1107 10 19, 1107 10 99 i 1107 20 00 na zahtjev gospodarskog subjekta vrijede od datuma njihovog izdavanja u skladu s člankom 23. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000:

- (a) do 30. rujna tekuće kalendarske godine ako su izdane od 1. siječnja do 30. travnja;

⁽²⁾ SL L 102, 17.4.1999., str. 11.

⁽³⁾ SL L 62, 7.3.1980., str. 5.

⁽¹⁾ SL L 147, 30.6.1995., str. 7.

(b) do kraja 11. mjeseca od mjeseca izdavanja, ako su izdane od 1. srpnja do 31. listopada;

(c) do 30. rujna sljedeće kalendarske godine, ako su izdane od 1. studenog do 31. prosinca.

Neovisno o članku 9. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, u gore navedenim slučajevima prava koja proizlaze iz dozvola prema ovom stavku nisu prenosiva.

4. Ako izvozna subvencija ili porez na izvoz nisu utvrđeni, izvozne dozvole za proizvode iz članka 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članka 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 vrijede 60 dana od datuma izdavanja.

Članak 8.

1. Izvozne dozvole za proizvode navedene u članku 1. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članku 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 i za proizvode obuhvaćene oznakama KN 1102 20 10, 1102 20 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 20 20, 1104 29 05, 1104 22 98, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53, kako su navedene u Uredbi (EEZ) br. 1766/92, izdaju se trećeg radnog dana od dana podnošenja zahtjeva, uz uvjet da u međuvremenu nisu donesene posebne mjere.

Komisija može odlučiti da ne odobri zahtjeve.

Prvi podstavak ne vrijedi za dozvole izdane u vezi s pozivima na podnošenje ponude ili za dozvole iz članka 16. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 koje su izdane zbog akcija prikupljanja pomoći u hrani u smislu članka 10. stavka 4. Sporazuma o poljoprivredi, koji je sklopljen u okviru Urugvajске runde o multilateralnim pregovorima o trgovini⁽¹⁾. Kontrolno razdoblje ne vrijedi za izdavanje izvoznih dozvola ako zahtjev podnese humanitarna organizacija bez pratećeg zahtjeva za izvoznim subvencijama i ako se odnosi na količinu do 20 tona ili manju količinu.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 16. Uredbe (EEZ) br. 1766/92, na zahtjev gospodarskog subjekta, izvozne dozvole bez subvencija izdaju se na dan podnošenja zahtjeva, osim u slučaju kad za predmetne proizvode na dan podnošenja vrijedi izvozna carina.

U slučaju kad je u trenutku izvoza za proizvod obuhvaćen dozvolama izdanim u skladu s prvim podstavkom utvrđena izvozna carina, ista se u tom slučaju primjenjuje.

Takve izvozne dozvole vrijede 60 dana od datuma izdavanja.

U polje 22. na dozvoli upisuje se jedna od sljedećih oznaka:

— Limitación establecida en el apartado 2 del artículo 8 del Reglamento (CE) n° 1342/2003

— Begränsning, jf. artikel 8, stk. 2, i förordning (EF) nr. 1342/2003

— Kürzung der Gültigkeitsdauer nach Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003

— Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003

— Limitation provided for in Article 8(2) of Regulation (EC) No 1342/2003

— Limitation prévue à l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1342/2003

— Limitazione prevista all'articolo 8, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1342/2003

— Beperking als bepaald in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1342/2003

— Limitação estabelecida no n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003

— Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 2 kohdassa säädetty rajoitus

— Begränsning enligt artikel 8.2 i förordning (EG) nr 1342/2003.

3. Ako se kod utvrđivanja izvoznih subvencija ili poreza na izvoz za proizvode navedene u članku 1. stavku 1., točkama (a), (b) i (c) Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članku 1. stavku 1. točki (a) Uredbe (EZ) br. 3072/95 izričito upućuje na ovaj stavak, uz zahtjev za izdavanje izvozne dozvole mora se priložiti preslika ugovora. Ugovor mora dolaziti od službenog tijela države odredišta ili poduzeća s mjestom poslovanja u toj državi te mora navesti količinu na koju se dozvola odnosi, kao i rok isporuke koji ne smije prelaziti rok valjanosti dozvole. Temeljem ovog ugovora nisu se smjele izdati izvozne dozvole na temelju ovog članka. Predmetna država članica provjerava je li zahtjev za izdavanje dozvole u skladu s uvjetima utvrđenim u ovom stavku i izvješćuje Komisiju na dan podnošenja zahtjeva o količini na koju se važeći zahtjev odnosi. Odgovarajuće dozvole zapravo se izdaju trećeg radnog dana od datuma podnošenja zahtjeva, pod uvjetom da Komisija prije toga nije poduzela nikakve posebne mjere.

Ako količine za koje se podnose zahtjevi za izdavanje izvozne dozvole iz prvog stavka premašuju planirane količine za izvoz i one količine navedene u uredbi za utvrđivanje predmetne izvozne subvencije ili poreza na izvoz, Komisija može u roku od dva radna dana od podnošenja zahtjeva utvrditi jedinstven postotak smanjenja količina. Zahtjevi za izdavanje dozvole mogu se povući u roku od dva radna dana od datuma objavljivanja postotka smanjenja.

Neovisno o članku 9. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, prava koja proizlaze iz dozvola nisu prenosiva.

⁽¹⁾ SL L 336, 23.12.1994., str. 22.

U slučaju da kupac uvoznik ne ispuní uvjete iz ugovora, gospodarski subjekt može izvoziti proizvode u drugu državu određišta, ali samo uz primjenu izvoznih subvencija ili poreza na izvoz koji su važeći na dan prvog podnošenja zahtjeva za izdavanje izvozne dozvole u „ostale treće zemlje”. Ako na dan podnošenja prvog zahtjeva nema izvoznih subvencija ili poreza na izvoz u „ostale treće zemlje”, može se donijeti prikladno rješenje u skladu s postupkom utvrđenim u članku 23. Uredbe (EEZ) br. 1766/92.

Članak 9.

1. Stavci od 2. do 6. primjenjuju se na izvoze u treće zemlje iz Priloga IV. i na proizvode navedene u tom Prilogu.

2. Za izvoze iz stavka 1. potrebno je nadležnim vlastima predmetnih trećih zemalja za svaku pošiljku podnijeti ovjerenu presliku izvozne dozvole izdane u skladu s člankom 8. stavkom 2. i s ovim člankom te valjano ovjerenu presliku izvozne deklaracije. Predmetna roba ne smije se prethodno izvoziti u druge treće zemlje.

3. Dozvola iz stavka 2. sadrži:

- (a) u polju 7. ime države ili država uvoznica;
- (b) u polju 15. naziv robe u skladu s Kombiniranom nomenklaturom;
- (c) u polju 16. osmeroznamenkastu oznaku Kombinirane nomenklature, kao i količinu u tonama za svaki proizvod iz polja 15.;
- (d) u poljima 17. i 18. ukupnu količinu proizvoda iz polja 16.;
- (e) u polju 20. jednu od sljedećih oznaka:

- Exportación conforme al artículo 9 del Reglamento (CE) n.º 1342/2003
- Udførsel i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1342/2003
- Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 9 der Verordnung (EG) Nr. 1342/2003
- Περιορισμός που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003
- Export in accordance with Article 9 of Regulation (EC) No 1342/2003
- Exportation conformément à l'article 9 du règlement (CE) n.º 1342/2003
- Esportazione in conformità all'articolo 9 del regolamento (CE) n. 1342/2003
- Uitvoer op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1342/2003
- Exportação conforme o artigo 9.º do Regulamento (CE) n.º 1342/2003
- Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 9 artiklan mukainen vienti
- Export i överensstämmelse med artikel 9 i förordning (EG) nr 1342/2003;

(f) u polju 22, kao dodatak riječima iz članka 8. stavka 2., jedno od sljedećeg:

- Sin restitución por exportación
- Uden eksportrestitution
- Ohne Ausfuhrerstattung
- Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή
- No export refund
- Sans restitution à l'exportation
- Senza restituzione all'esportazione
- Zonder uitvoerrestitutie
- Sem restituição à exportação
- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag.

Dozvole vrijede samo za tako označene proizvode i količine.

4. Dozvole izdane na temelju ovog članka sačinjavaju obvezu izvoza u jedno od određišta iz polja 7.

5. Ovjerena preslika potvrđene dozvole izdaje se na zahtjev predmetne strane.

6. Nadležne vlasti država članica izvješćuju Komisiju svakog prvog ponedjeljka u mjesecu o količinama za koje su bile izdane dozvole raspodijeljene prema oznaci KN.

Članak 10.

1. U slučaju kad se izvoz obavlja na temelju poziva na podnošenje ponuda objavljenog u trećoj zemlji izvoznici, izvozne dozvole za običnu pšenicu, tvrdu pšenicu, raž, ječam, kukuruz, rižu, pšenično brašno, raženo brašno, prekrupu i krupicu od tvrde pšenice i proizvode obuhvaćene oznakama KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53, koji sadrže manje od 50 % masenog udjela mliječnih proizvoda, vrijede od datuma izdavanja u smislu članka 23. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 do datuma kad moraju biti ispunjene obveze koje proizlaze iz dodjele.

2. Rok valjanosti dozvole ne smije biti duži od četiri mjeseca od mjeseca izdavanja u skladu s člankom 23. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

3. Neovisno o trećem podstavku članka 49. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, zahtjevi za izdavanje dozvole ne smiju se podnijeti više od četiri radna dana prije zadnjeg dana za podnošenje ponuda koji je naveden u pozivu za ponudu.

4. Neovisno o članku 49. stavku 5. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, najdulje razdoblje između zadnjeg dana za podnošenje ponuda i obavijesti koju podnositelj zahtjeva daje agenciji za izdavanje dozvola u pogledu ishoda poziva na podnošenje ponude predviđenog u članku 44. stavku 5. točkama od (a) do (d) te Uredbe iznosi šest radnih dana.

Članak 11.

1. U posebnim slučajevima, rok valjanosti izvoznih dozvola za običnu pšenicu, tvrdu pšenicu, raž, ječam, kukuruz, rižu, pšenično brašno, raženo brašno, prekrupu i krupicu od tvrde pšenice i proizvode obuhvaćene oznakama KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53, koji sadrže manje od 50 % masenog udjela mliječnih proizvoda, može biti duži od roka predviđenog u članku 7. stavku 1. ako je predmetna strana u postupku sklapanja ugovora kojim se predviđa produljenje roka. U tu svrhu, predmetna strana podnosi nadležnom tijelu pisanu izjavu nadležnog tijela u državi odredišta ili poduzeća sa sjedištem u toj državi. U takvim se izjavama moraju navesti predviđene količine i kvaliteta proizvoda, rok isporuke i uvjeti plaćanja. Države članice odmah šalju Komisiji presliku izjave na uvid.

2. U slučajevima određenim u članku 1. zainteresirana strana podnosi nadležnom tijelu zahtjev za izdavanje izvozne dozvole uz zahtjev za utvrđivanje izvoznih subvencija ili poreza na izvoz unaprijed koji vrijede na dan podnošenja zahtjeva za predviđena odredišta, zajedno s podacima o najmanjim i najvećim količinama koje namjerava izvoziti, kao i o najkraćem i najduljem roku potrebnom za obavljanje planiranog izvoza. Ipak, najveća količina u slučaju obične pšenice, tvrde pšenice, raia, ječma, kukuruza, pšeničnog brašna, raženog brašna i proizvoda obuhvaćenih oznakama KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53 koji sadrže manje od 50 % masenog udjela mliječnih proizvoda, ne smije biti manja od 75 000 tona, a u slučaju prekrupe i krupice od tvrde pšenice i riže do 15 000 tona. Neovisno o članku 15. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, sredstvo osiguranja se ne prilaže uz takve zahtjeve.

Za izvoz u državu AKP-a ili nekoliko država u okviru jedne od skupina država AKP-a navedenih u Prilogu III., najmanja količina utvrđena u prvom podstavku umanjuje se na:

- (a) 20 000 tona u slučaju obične pšenice, tvrde pšenice, raži, ječma, kukuruza, pšeničnog brašna, raženog brašna i proizvoda obuhvaćenih oznakom KN 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 i 2309 90 53 koji sadrže manje od 50 % masenog udjela mliječnih proizvoda; i
- (b) 5 000 tona u slučaju prekrupe i krupice od tvrde pšenice i riže.

U zahtjevima koji se odnose na više država u okviru skupine država AKP-a mora se navesti ime svake planirane države odredišta.

3. Država članica čije nadležno tijelo prima zahtjeve ispituje navedene zahtjeve, pri čemu posebno uzima u obzir količinu, gospodarske posljedice planiranih izvoza i konkretne mogućnosti izvedbe, te ako ih smatra prihvatljivim, izvješćuje Komisiju

koja donosi odluku u skladu s postupkom utvrđenim u članku 23. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 ili članku 22. Uredbe (EZ) br. 3072/95. U slučaju prihvatanja zahtjeva, Komisija posebno utvrđuje rok za predočenje ugovora nadležnom tijelu. Nadležno tijelo obavješćuje podnositelja zahtjeva o odluci Komisije.

4. Ako je rok valjanosti koji je utvrđen za dozvole jednak roku iz zahtjeva, podnositelj zahtjeva u roku utvrđenom u skladu sa stavkom 3. podnosi nadležnom tijelu potpisan izvornik ugovora i njegovu presliku. U ugovoru su navedene dogovorene količine, koje se kreću između najmanjih i najvećih količina navedenih u zahtjevu za izdavanje dozvole, odredište, predviđeno razdoblje za obavljanje izvoza, (koje se mora kretati između najkraćih i najduljih navedenih rokova), cijena utvrđena za vrijeme trajanja ugovora, kao i uvjeti plaćanja. Dozvola se izdaje nakon polaganja jamstva predviđenog u članku 9. stavku 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 ili članku 9. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95. Država odredišta, (ili države odredišta unutar jedne skupine), navode se u polju 7. i dozvola sama po sebi predstavlja obvezu izvoza u tu državu ili države. Ipak, do 10 % količina predviđenih dozvolom mogu se isporučiti prema ugovoru u drugu državu navedenu u Prilogu III. koja spada u istu skupinu.

U slučaju da podnositelj zahtjeva ne može sklopiti takav ugovor, on o tome izvješćuje nadležno tijelo u roku utvrđenom za podnošenje ugovora, a dozvola se ne izdaje.

5. Osim u slučajevima više sile, ako podnositelj zahtjeva ne ispuní obveze iz stavka 4., dozvola se ne izdaje.

6. Ako utvrđen rok valjanosti ne odgovara roku iz zahtjeva, ali je dulji od roka utvrđenog člankom 7. stavci 4. i 5. ovog članka primjenjuju se. Ipak, podnositelj zahtjeva može u roku utvrđenom za podnošenje ugovora povući svoj zahtjev za izdavanje dozvole.

7. Ako se zahtjev za produljenje roka valjanosti u skladu s člankom 7. odbije, dozvola se ne izdaje.

8. Dozvole izdane pod uvjetima navedenim u ovom članku ne podliježu odredbama članka 8. stavka 1.

Članak 12.

Sredstva osiguranja za dozvole za proizvode navedene u članku 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članku 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 iznose:

- (a) 1 euro po toni za izvozne dozvole na koje se ne primjenjuje četvrta alineja članka 10. stavka 4. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i za proizvode iz Uredbe (EZ) br. 3072/95 i 5 eura po toni u slučaju izvoznih dozvola:
 - i. za proizvode za koje na dan podnošenja zahtjeva nije utvrđena izvozna subvencija ili pristojbe;

ii. za proizvod za koji nije unaprijed utvrđena izvozna subvencija ili davanja;

iii. izdanih u skladu s člankom 8. stavkom 2. ove Uredbe;

(b) za uvozne dozvole za koje se primjenjuje četvrta alineja članka 10. stavka 4. Uredbe (EEZ) br. 1766/92:

i. 15 EUR po toni za proizvode obuhvaćene oznakama KN 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 i 1008;

ii. 5 EUR po toni za ostale proizvode;

(c) 45 EUR po toni za proizvode iz članka 1. Uredbe (EZ) br. 3072/95 u slučaju izvoznih dozvola.

Za izvoze u države AKP-a koji se obavljaju na temelju dozvola s posebnim rokovima valjanosti u skladu s člankom 11. ove Uredbe, sredstvo osiguranja iznosi 12 eura po toni;

(d) 20 EUR po toni za proizvode iz članka 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 u slučaju izvoznih dozvola.

Međutim, u slučaju dozvola izdanih s izvoznim subvencijama u skladu s člankom 7. stavkom 3., sredstvo osiguranja iznosi 24 EUR po toni.

Za izvoze u države AKP-a koji se vrše na temelju dozvola s posebnim rokovima valjanosti u skladu s člankom 11. ove Uredbe, sredstvo osiguranja iznosi 12 EUR po toni.

Članak 13.

Ako se rok valjanosti dozvole produlji u skladu s člankom 41. Uredbe (EZ) br. 1291/2000, upotrebljava se ispravljen iznos važeći na dan podnošenja zahtjeva za izvoz u posljednjem mjesecu uobičajenog roka valjanosti dozvole.

Pored toga, izvozna subvencija usklađuje se u skladu s člankom 14. ove Uredbe.

Članak 14.

1. Subvencije koje se primjenjuju u skladu s člankom 13. stavkom 5. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 za proizvode navedene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) te Uredbe, osim kukuruza i sirka u zrnju, usklađuju se u razdoblju od kolovoza do svibnja iste tržišne godine za iznos koji je jednak mjesečnom povećanju interventne cijene utvrđene za tu tržišnu godinu.

U slučaju kukuruza i sirka u zrnju, subvencije se mjesečno usklađuju u razdoblju od studenog jedne tržišne godine do kolovoza sljedeće tržišne godine za iznos koji je jednak mjesečnom povećanju interventne cijene utvrđene za predmetnu tržišnu godinu.

Prvo usklađivanje slijedi prvi dan kalendarskog mjeseca od dana podnošenja zahtjeva. Naknadna usklađivanja obavljaju se svakog mjeseca.

U slučaju proizvoda navedenih u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) Uredbe (EEZ) br. 1766/92, osim kukuruza i sirka u žitu, subvencije usklađene s prvim podstavkom i koje se primjenjuju u svibnju, nastavljaju se također primjenjivati u lipnju. U slučaju kukuruza i sirka u zrnju, subvencije usklađene u skladu s drugim podstavkom i koje se primjenjuju u kolovozu nastavljaju se primjenjivati u rujnu.

2. Usklađivanje predviđeno u stavku 1. ne primjenjuje se ako je iznos subvencije jednak nuli.

3. Ako se rok valjanosti dozvole produljuje nakon završetka tržišne godine i ako se izvoz nastavlja u sljedećoj tržišnoj godini, subvencije za proizvode navedene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) Uredbe (EEZ) br. 1766/92, bez mjesečnih povećanja iz stavka 1., osim kukuruza i sirka u zrnju, smanjuju se za iznos jednak sniženju cijene između dvije tržišne godine. To sniženje cijena stupa na snagu 1. srpnja i određuje se kao:

(a) razlika između interventnih cijena prethodne i nove tržišne godine bez mjesečnog povećanja; i

(b) iznos u visini mjesečnog povećanja, pomnožen s brojem mjeseci koji su protekli od kolovoza do i uključujući mjesec podnošenja zahtjeva.

U slučaju kad je iznos snižene cijene veći od iznosa predmetne subvencije, ispravljena se subvencija smanjuje na nulu.

Subvencije koje se obračunavaju za iznos snižene cijene smanjuju se od kolovoza nove tržišne godine u skladu s pravilima određenim u stavku 1. za mjesečno povećanje koje je važeće u novoj tržišnoj godini.

4. U slučaju kukuruza i sirka u zrnju, pravila o usklađivanju određena u stavku 3. primjenjuju se *mutatis mutandis* uz sljedeće iznimke:

(a) smatra se da je kraj tržišne godine 30. rujna;

(b) gore navedeno sniženje cijena stupa na snagu 1. listopada umjesto 1. srpnja;

(c) kolovoz se zamjenjuje studenom;

(d) mjesečna povećanja su ona koja se primjenjuju na predmetne tržišne godine.

Članak 15.

1. U slučaju proizvoda navedenih u članku 1. stavku 1. točkama (c) i (d) Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i članku 1. stavku 1. točki (c) Uredbe (EZ) br. 3072/95, iznos koji proizlazi iz svakog usklađivanja iz članka 14. stavka 1. i stavka 3. ove Uredbe množi se s koeficijentom prerade za predmetni proizvod.

2. Iznos subvencije koji se primjenjuje u skladu s člankom 13. Uredbe (EZ) br. 3072/95 za proizvode navedene u članku 1. stavku 1. točkama (a) i (b) te Uredbe, usklađuje se od listopada do zaključno srpnja sljedeće tržišne godine na temelju stupnja prerade i važećeg koeficijenta prerade za iznos jednak valjanom mjesečnom povećanju interventne cijene za rižu u ljusci u toj tržišnoj godini.

Prvo usklađivanje vrši se prvog dana kalendarskog mjeseca nakon mjeseca podnošenja zahtjeva. Naknadna usklađivanja primjenjuju se svakog mjeseca.

3. Usklađivanja predviđena stavkom 2. ne primjenjuju se ako je iznos subvencije jednak nuli.

4. Ako se rok valjanosti dozvole produljuje nakon završetka tržišne godine i ako se izvoz nastavlja u sljedećoj tržišnoj godini, iznosi subvencija bez mjesečnih povećanja iz stavka 2. smanjuju se za iznos, koji na temelju stupnja prerade i važećeg koeficijenta prerade proizlazi iz interventne cijene za rižu u ljusci između dvije tržišne godine.

To sniženje cijena stupa na snagu 1. rujna i određuje se kao:

- (a) razlika između interventnih cijena za rižu u ljusci iz prethodne i nove tržišne godine bez mjesečnog povećanja; i
- (b) iznos jednak mjesečnom povećanju, pomnožen brojem mjeseci koji su protekli od listopada do i uključujući mjesec podnošenja zahtjeva.

Ta se dva faktora preračunavaju uz pomoć odgovarajućeg koeficijenta prerade koji vrijedi u trenutku izvoza proizvoda.

U slučaju kada je iznos snižene cijene veći od predmetnog iznosa subvencije, iznos ispravljene subvencije umanjuje se na nulu.

Subvencije se umanjuju u skladu s točkama (a) i (b) drugog podstavka na temelju stupnja mljevenja i povećavaju se u skladu s pravilima iz stavka 2. od listopada nove tržišne godine, pri čemu uzimaju u obzir mjesečno povećanje koje vrijedi u novoj tržišnoj godini.

Članak 16.

1. U pogledu izvoznih dozvola, države članice izvješćuju Komisiju:

- (a) svakog radnog dana:
 - i. o svim zahtjevima za izdavanje dozvola ili o činjenici da zahtjevi nisu podneseni;
 - ii. o zahtjevima za izdavanje dozvola iz članka 49. Uredbe (EZ) br. 1291/2000 koji su podneseni radnog dana prije dana priopćenja;

iii. o količinama iz dozvola izdanih na temelju zahtjeva za izdavanje dozvole iz članka 49. Uredbe (EZ) br. 1291/2000;

(b) do svakog 15. dana u mjesecu za prethodni mjesec:

- i. o količinama za koje su izdane dozvole za pomoć u hrani;
- ii. o količinama za koje su dozvole izdane, ali nisu upotrijebljene i o visini subvencije ili poreza na izvoz prema tarifnoj oznaci;
- iii. o količinama za koje se članak 8. stavak 1. ove Uredbe ne primjenjuje i za koje su dozvole izdane;

(c) jednom u tržišnoj godini i najkasnije do 30. travnja o točnim količinama za koje su dozvole upotrijebljene, pri čemu se uzima u obzir odstupanje predviđeno člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1291/2000.

Obavijesti o zahtjevima i količinama iz prvog stavka moraju sadržavati:

- (a) količinu za svaki proizvod dvanaesteroznamenaste tarifne oznake iz nomenklature poljoprivrednih proizvoda za izvozne subvencije. U slučaju kad se dozvole izdaju za više dvanaesteroznamenastih oznaka, navodi se samo prva oznaka;
- (b) količinu za svaku oznaku koja je podijeljena prema određitu ako se subvencija ili porez na izvoz razlikuje u pogledu određišta.

2. U pogledu izdanih uvoznih dozvola, države članice svakog dana proslijeđuju podatke o količinama iz dozvola prema tarifnoj oznaci proizvoda i za običnu pšenicu prema stupnju kvalitete i podrijetlu. Podrijetlo se također navodi u uvoznim dozvolama za rižu.

Članak 17.

Uredba (EZ) br. 1162/95 stavlja se izvan snage.

Ona se nastavlja primjenjivati na dozvole izdane prije stupanja na snagu ove Uredbe.

Upućivanje na Uredbu stavljenju izvan snage tumači se kao upućivanje na ovu Uredbu i čita se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga VI.

Članak 18.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. srpnja 2003.

Za Komisiju
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOG I.

ROK VALJANOSTI UVOZNIH DOZVOLA

A. Za žitarice

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
0709 90 60	Kukuruz šećerac, svježi ili rashlađeni	45 dana
0712 90 19	Sušen kukuruz šećerac, cijeli, rezan u kriškama, lomljen ili u prahu, ali dalje nepripremljen, osim hibridnog kukuruza za sjetvu	
1001 90 91	Obična pšenica i suražica za sjetvu	
1001 90 99	Pir, obična pšenica i suražica, osim za sjetvu	
1002 00 00	Raž	
1003 00	Ječam	
1004 00	Zob	
1005 10 90	Kukuruz, osim hibridnog sjemenja	
1005 90 00	Kukuruz osim sjemenja	
1007 00 90	Sirak u zrnu, osim hibrida za sjetvu	
1008	Heljda, proso i sjeme za ptice; ostale žitarice	
1001 10	Tvrda pšenica	
1101 00	Brašno od pšenice ili suražice	60 dana
1102 10 00	Raženo brašno	
1103 11	Prekrupa i krupica od pšenice	
1107	Slad, pržen ili nepržen	
	Proizvodi navedeni u Prilogu A Uredbi (EEZ) br. 1766/92	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja

B. Za rižu

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
1006 10 21	Neoljuštena riža	Do kraja drugog mjeseca od mjeseca izdavanja
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Oljuštena riža	
1006 30	Polubijela ili bijela riža, uključujući poliranu ili glaziranu	
1006 40 00	Lomljena riža	Do kraja treće mjeseca od mjeseca izdavanja

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
1102 30 00	Rižino brašno	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja
1103 19 50	Prekrupa i krupica od riže	
1103 20 50	Pelete od riže	
1104 19 91	Rižine pahuljice	
1108 19 10	Rižin škrob	

PRILOG II.

ROK VALJANOSTI IZVOZNIH DOZVOLA

A. Za žitarice

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
0709 90 60	Kukuruz šećerac, svježi ili rashlađeni	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja
0712 90 19	Sušen kukuruz šećerac, cijeli, rezan u kriškama, lomljen ili u prahu, ali dalje nepripremljen, osim hibridnog kukuruza za sjetvu	
1001 90 91	Obična pšenica i suražica za sjetvu	
1001 90 99	Pir, obična pšenica i suražica, osim za sjetvu	
1002 00 00	Raž	
1003 00	Ječam	
1004 00	Zob	
1005 10 90	Kukuruz, osim hibridnog sjemenja	
1005 90 00	Kukuruz, osim sjemenja	
1007 00 90	Sirak u zrnu, osim hibrida za sjetvu	
1008	Heljda, proso i sjeme za ptice; ostale žitarice	
1001 10	Tvrda pšenica	
1101 00	Brašno od pšenice ili suražice	
1102 10 00	Raženo brašno	
1103 11 90	Prekrupa i krupica od obične pšenice i pir	
	Proizvodi navedeni u Prilogu A Uredbi (EEZ) br. 1766/92	
1103 11 10	Prekrupa i krupica od obične pšenice	
1107	Slad, pržen ili nepržen	
	Gore navedeni proizvodi koji se izvoze na temelju dozvole sadrže sljedeću oznaku u polju 20: „Dozvola na temelju GATT-a – pomoć u hrani”	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja

B. Za rižu

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
1006 10 21	Neoljuštena riža	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja
1006 10 23		
1006 10 25		
1006 10 27		
1006 10 92		
1006 10 94		
1006 10 96		
1006 10 98		
1006 20	Oljuštena (<i>cargo</i> ili oljuštena) riža	
1006 30	Polubijela ili bijela riža, uključujući poliranu ili glaziranu	
1006 40 00	Lomljena riža	30 dana

Oznaka KN	Naziv	Rok valjanosti
1102 30 00	Rižino brašno	} Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja
1103 19 50	Prekrupa i krupica od riže	
1103 20 50	Pelete od riže	
1104 19 91	Rižine pahuljice	
1108 19 10	Rižin škrob	
	Gore navedeni proizvodi koji se izvoze na temelju dozvole sadrže sljedeću oznaku u polju 20.: „Dozvola na temelju GATT-a – pomoć u hrani”	Do kraja četvrtog mjeseca od mjeseca izdavanja

PRILOG III.

Skupine AKP država potpisnice Loméjske konvencije

Skupina I.	Skupina II.	Skupina III.	Skupina IV.	Skupina V.	Skupina VI.	Skupina VII.
Mauritanija	Čad	Angola	Sudan	Sejšeli	Haiti	Papua Nova Gvineja
Mali	Srednjoafrička Republika	Zambija	Džibuti	Komori	Dominikanska Republika	Fidži
Niger	Benin	Malavi	Etiopija	Madagaskar	Antigva i Barbuda	Kiribati
Senegal	Nigerija	Mozambik	Somalija	Mauricijus	Bahami	Salamonovi Otoci
Burkina Faso	Kamerun	Namibija	Uganda		Barbados	Samoa
Gambija	Ekvatorska Gvineja	Bocvana	Kenija		Belize	Tonga
Gvineja Bisau	Sveti Toma i Prinsipe	Zimbabve	Ujedinjena Republika Tanzanija		Dominika	Tuvalu
Gvineja	Gabon	Lesoto			Grenada	Vanuatu
Kabo Verde	Kongo	Svazi			Jamajka	
Sijera Leone	Demokratska Republika Kongo				Sveti Kristofor i Nevis	
Liberija	Ruanda				Sveta Lucija	
Côte d'Ivoire	Burundi				Sveti Vincent i Grenadini	
Gana					Trinidad i Tobago	
Togo					Gvajana	
					Surinam	

PRILOG IV.

Proizvodi na koje se odnosi ukidanje izvoznih subvencija iz članka 9.

Treća država	Proizvodi (oznaka KN)
Bugarska	1001 10 009200, 1001 10 009400, 1001 90 919000, 1001 90 999000, 1002 00 009000, 1003 00 109000, 1003 00 909000, 1004 00 009200, 1004 00 009400, 1005 10 909000, 1005 90 009000, 1008 20 009000, 1102 10 009500, 1102 10 009700, 1102 10 009900, 1107 10 199000, 1107 10 999000, 1107 20 009000, 1102 90 109100, 1102 90 109900, 1102 90 309100, 1103 20 209000, 1107 10 119000, 1107 10 919000
Češka	1001 90 919000, 1001 90 999000, 1002 00 009000, 1003 00 109000, 1003 00 909000, 1004 00 009200, 1004 00 009400, 1005 10 909000, 1005 90 009000, 1008 20 009000, 1107 10 199000, 1107 10 999000, 1107 20 009000
Estonija	Svi proizvodi iz članka 1. stavka 1. Uredbe (EEZ) br. 1766/92 i rižin škrob obuhvaćeni oznakom KN 1108 19 10
Mađarska	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Latvija	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Litva	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10(1104 22 20) (1104 22 30)
Poljska	1001 90, 1101, 1102, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 i ex 2302, osim proizvoda obuhvaćenih oznakom KN 2302 50
Rumunjska	1001 10 009200, 100110009400, 1001 90 919000, 1001 90 999000, 1005 10 909000, 1005 90 009000, 1101 00 119000, 1101 00 159100, 1101 00 159130, 1101 00 159150, 1101 00 159170, 1101 00 159180, 1101 00 159190, 1101 00 909000, 1103 11 109200, 1103 11 109400, 1103 11 109900, 1103 11 909200, 1103 11 909800, 1103 20 609000, 1107 10 119000, 1107 10 199000, 1107 10 919000, 1107 10 999000, 1107 20 009000
Slovačka	1001 10 009200, 1001 10 009400, 1001 90 919000, 1001 90 999000, 1002 00 009000, 1003 00 109000, 1003 90 9000, 1004 00 009200, 1004 00 009400, 1005 10 909000, 1005 90 009000, 1008 20 009000, 1107 10 999000
Slovenija	1001 10 009200, 1001 10 009400, 1001 90 919000, 1001 90 999000, 1002 00 009000, 1003 00 109000, 1003 00 909000, 1004 00 009200, 1004 00 009400, 1005 10 909000, 1005 90 009000, 1008 20 009000, 1102 10 009500, 1102 10 009700, 1102 10 009900, 1107 10 199000, 1107 10 999000, 1107 20 009000, 1102 20 109200, 1102 20 109400, 1102 20 909200, 1102 90 109100, 1102 90 109900, 1102 90 309100, 1103 13 109100, 1103 13 109300, 1103 13 109500, 1103 20 209000, 1107 10 119000, 1107 10 919000

PRILOG V.

Uredba stavljena izvan snage i njezine uzastopne izmjene

Uredba Komisije (EZ) br. 1162/95	(SL L 117, 24.5.1995., str. 2.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1517/95, samo u pogledu članka 9. Uredbe	(SL L 147, 30.6.1995., str. 51.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1518/95, samo u pogledu članka 7. Uredbe	(SL L 147, 30.6.1995., str. 55.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1617/95	(SL L 154, 5.7.1995., str. 5.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1861/95	(SL L 177, 28.7.1995., str. 86.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2147/95	(SL L 215, 9.9.1995., str. 4.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2917/95	(SL L 305, 19.12.1995., str. 53.)
Uredba Komisije (EZ) br. 285/96	(SL L 37, 15.2.1996., str. 18.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1029/96	(SL L 137, 8.6.1996., str. 1.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1527/96	(SL L 190, 31.7.1996., str. 23.)
Uredba Komisije (EZ) br. 932/97	(SL L 135, 27.5.1997., str. 2.)
Uredba Komisije (EZ) br. 444/98 (ispravljena Uredbom (EZ) br. 2067/2002, SL L 318, 22.11.2002., str. 6)	(SL L 56, 26.2.1998., str. 12.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1432/1999	(SL L 166, 1.7.1999., str. 56.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2110/2000	(SL L 250, 5.10.2000., str. 23.)
Uredba Komisije (EZ) br. 409/2001	(SL L 60, 1.3.2001., str. 27.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2298/2001, samo u pogledu upute u članku 5. te Uredbe na članak 11.a Uredbe (EZ) br. 1162/95	(SL L 308, 27.11.2001., str. 16.)
Uredba Komisije (EZ) br. 904/2002	(SL L 142, 31.5.2002., str. 25.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1006/2002	(SL L 153, 13.6.2002., str. 5.)
Uredba Komisije (EZ) br. 1322/2002	(SL L 194, 23.7.2002., str. 22.)
Uredba Komisije (EZ) br. 2305/2002	(SL L 348, 21.12.2002., str. 92.)
Uredba Komisije (EZ) br. 498/2003	(SL L 74, 20.3.2003., str. 15.)

PRILOG VI.

KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 1162/95	Ova Uredba
Članak 1., prva i druga alineja	Članak 1. točke (a) i (b)
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3.	Članak 3.
Članak 4. stavak 1.	Članak 4. stavak 1.
Članak 4. stavak 2., prvi podstavak, prva, druga, treća i četvrta alineja	Članak 4. stavak 2. točke od (a) do (d)
Članak 4. stavak 2., drugi podstavak	Članak 4. stavak 2., drugi podstavak
Članak 5.	Članak 5.
Članak 6.	Članak 6.
Članak 7. stavak 1.	Članak 7. stavak 1.
Članak 7. stavak 1a	Članak 7. stavak 2.
Članak 7. stavak 2., prvi podstavak, prva, druga i treća alineja	Članak 7. stavak 3. točke od (a) do (c)
Članak 7. stavak 2., drugi podstavak	Članak 7. stavak 3., drugi podstavak
Članak 7. stavak 2a	Članak 7. stavak 4.
Članak 7. stavak 3.	Članak 8. stavak 1.
Članak 7. stavak 3a	Članak 8. stavak 2.
Članak 7. stavak 4.	Članak 8. stavak 3.
Članak 7.a, stavci 1. i 2.	Članak 9. stavci 1. 2.
Članak 7.a stavak 3. točke od (a) do (f)	Članak 9. stavak 3. točke od (a) do (f)
Članak 7.a stavak 3. točka (g)	Članak 9. stavak 3., drugi podstavak
Članak 7.a, stavci od 4. do 6.	Članak 9. stavci 4. do 6.
Članak 8.	Članak 10.
Članak 9. stavak 1.	Članak 11. stavak 1.
Članak 9. stavak 2., prvi podstavak	Članak 11. stavak 2., prvi podstavak
Članak 9. stavak 2., drugi podstavak, prva i druga alineja	Članak 11. stavak 2., drugi podstavak, točke (a) i (b)
Članak 9. stavak 2., treći podstavak	Članak 11. stavak 2., treći podstavak
Članak 9. stavci od 3. do 8.	Članak 11. stavci od 3. do 8.
Članak 10. točka (a), prva, druga i treća alineja	Članak 12. točka (a) alineje od i. do iii.
Članak 10. točka (b), prva i druga alineja	Članak 12. točka (b) alineje i. i ii.
Članak 10. točke (c) i (d)	Članak 12. točke (c) i (d)
Članak 11.	Članak 13.
Članak 12. stavak 1.	Članak 14. stavak 1.
Članak 12. stavak 1a	Članak 14. stavak 2.
Članak 12. stavak 2.	Članak 14. stavak 3.
Članak 12. stavak 2a, prva, druga, treća i četvrta alineja	Članak 14. stavak 4. točke od (a) do (d)
Članak 12. stavak 3.	Članak 15. stavak 1.
Članak 12. stavak 4.	Članak 15. stavak 2.
Članak 12. stavak 4a	Članak 15. stavak 3.
Članak 12. stavak 5., prvi podstavak	Članak 15. stavak 4., prvi podstavak

Uredba (EZ) br. 1162/95	Ova Uredba
Članak 12. stavak 5., drugi podstavak, točka (a), prva podtočka	Članak 15. stavak 4., drugi podstavak, točka (a)
Članak 12. stavak 5., drugi podstavak, točka (a), podstavak 2.	—
Članak 12. stavak 5., drugi podstavak, točka (b)	Članak 15. stavak 4., drugi podstavak, točka (b)
Članak 12. stavak 5., treći, četvrti i peti podstavak	Članak 15. stavak 4., treći, četvrti i peti podstavak
Članak 13. stavak 1. točka (a), prvi podstavak, točka (i), prva alineja	Članak 16. stavak 1., prvi podstavak točka (a) alineja i.
Članak 13. stavak 1. točka (a), prvi podstavak, točka (i), druga alineja	Članak 16. stavak 1., prvi podstavak, točka (a) alineja ii.
Članak 13. stavak 1. točka (a), prvi podstavak, točka (ii)	Članak 16. stavak 1., prvi podstavak, točka (a) alineja iii.
Članak 13. stavak 1, točka (b)	Članak 16. stavak 1., prvi podstavak, točka (b)
Članak 13. stavak 1. točka (c)	Članak 16. stavak 1., prvi podstavak, točka (c)
Članak 13. stavak 1. točka (a), drugi podstavak, prva i druga alineja	Članak 16. stavak 1., drugi podstavak, točke (a) i (b)
Članak 13. stavak 2.	Članak 16. stavak 2.
—	Članak 17.
Članak 14.	—
Članak 15.	Članak 18.
Prilozi I., II., III. i IV.	Prilozi I., II., III. i IV.
—	Prilog V.
—	Prilog VI.